

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited.
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

(美聯社東京電) 石油組織主席指出蘇聯產油不足，美蘇爭油可爆大戰。

美蘇爭油可爆大戰

向中東攪石油破壞兩超勢力均衡

奧氏亦為石油出口國家組織之主席。他說：美蘇關係，充滿戰爭危險，因蘇聯由於國內產油日漸減縮，或須向中東攪取石油以補其不足。此舉將會擾亂美蘇兩超級大國在中東地區之勢力均衡，因而有觸發武裝衝突之可能。

奧氏日前正在日本訪問。他將日本承認巴爾幹解放組織之議，與中東保證供應石油，連在一起。中東石油在日本而言，係不可或缺者。

至於目前中東油價情況，據紐約一名石油分析家稱，過去兩週來，伊拉克及其他四個產油國業已提高油價，同時並向沙地阿拉伯施加壓力，使其一併提高油價，蓋現時沙地油價，僅為石油出口國家組織最低限度之每桶十八元而已。

該分析家說：一些石油出口國家組織成員國認為目前石油供應緊張，但至十二月時將告緩和，是以須於目前請求極低之時，趁勢提高油價。

西方謠傳蘇西逝世

蘇聯東歐連忙否認

(美聯社莫斯科電) 西方國家紛紛謠傳蘇聯總統勃列日涅夫已逝世，此說已為蘇聯及東歐消息來源所否認，惟有數處消息來源均謂：患病。

該克里姆林宮消息源說：何病及其病況如何，未見透露，但有一處消息來源謂：勃氏所患之病，實與廣泛流傳之謠言不相配。

雖然外國廣播電台報導此等謠言時吸引無數聽眾，但莫斯科之社會大眾，則並無深表關懷之跡象。

英國駐溫地辟領事館

明年四月起宣告結束

(路透社倫敦電) 英國外交部發言人宣佈，英國決定結束其在溫地辟之領事館，由八月一日起生效，此為最近宣佈結束十五個外交辦事處之一，旨在減少駐外官員之數，據說，可以節省達三億六千一百萬元之海外開支。

按英國駐在加京駐有高級專員，設領館在溫哥華，哈里佛斯市，滿地可市，古里市多倫多及聖約翰市。

颶風橫掃日本南部

災痕處處損失奇重

(路透社東京電) 颶風帶着十九日橫掃日本南部，最低限度有六人死亡，三千人無家可歸，全國廣泛地區傾盆大雨。

遊旅國加 億百進年

由趨勢所顯示，每年進入加拿大的外國遊客愈來愈多，較美國遊客為多，平均每位日本及西德遊客在加所花的錢約為北美洲遊客之三倍。就一九七九年而論，加人在本國旅行日多，再加上外地遊客增加，使本年旅遊業較往年為佳。

(多倫多訊) 根據最近聯邦政府人士報導，每年全加旅遊業收入約為一百一十億元，聯邦政府有百分之十在旅遊業對遊客的服務，同時研究旅遊收費及旅行時間的問題，至於國內航線班次問題，亦在討論之列。倘輪渡或飛機對於訂票及旅行有伸縮性的話，對於旅客比較方便，尤其是政府必須與私人機構合作，例如在海外刊登宣傳海報，對於旅遊事業實在有很大幫助。

雲埠直布羅陀礦公司

本年獲純利千六百萬

(雲埠華新報電) 雲埠直布羅陀礦業有限公司公佈：該公司本年九個月內，獲純利一千六百萬零五千元，即每股值一元四角。按去年同期則虧蝕一百五十二萬七千元，即每股值十三仙。據悉：本年獲利原因係因公司工潮解決。去年由於工潮影響，使公司業務自七月八日以後，以迄九月九日一段期間停頓。此外，銅的價值昂貴，亦為獲利原因之一。

該公司在東部威爾斯湖以西的礦場探銅。據該公司的總裁說，今年九個月的營業額為五千二百八十四萬六千元，而去年同期則為二千二百零七萬元。

走私新法海關頭痛

騙子自動運私貨

(美聯社多倫多電) 海關官員表示，走私新法海關頭痛，騙子自動運私貨。據悉，走私新法海關頭痛，騙子自動運私貨。據悉，走私新法海關頭痛，騙子自動運私貨。

卑詩保險公司宣佈

意外賠償數目增加

(雲埠華新報電) 卑詩保險公司去年過去六個月內，意外賠償數目增加百分之十二，而意外賠償數目則增加百分之十。

據卑詩保險公司董事長羅伯遜稱：今年八月一日前六個月平均賠款額為一百五十八元，比去年同一時間五百八十八元，平均增加百分之十二，身體受傷賠償則比去年之三千四百九十九元，平均增加百分之四十五。

卑詩資源投資公司

本年獲利二千七萬

(雲埠華新報電) 卑詩資源投資公司在本年七九三個月內獲利一千三百六十七萬九千元。在本年九個月內，共獲利二千七百八十六萬元，即每股值九角九仙。

本年九個月的收入為二億四千七百四十六萬二千元，其中九千九百八十八萬三千元屬於第三季的收入。

聯邦政府部長宣佈

全國公債利率上升

(渥太華訊) 聯邦財政部長戈士比宣佈：全國一九七九年儲蓄公債利率將由百分之十一，其餘每年為百分之十，直至明年為止。

(古壇加新報電) 財政部長戈士比表示，自本年十一月一日起，以一九八二年六月一日為止，儲蓄公債利率增加至十一厘。據稱：增加原因係由於最近各銀行貸款利率上升之故。

史丹菲抵加拿大

十一月再訪問北非

(渥太華訊) 加國中東特使，前反對黨領袖史丹菲，十八日自倫敦返抵加京，結束他的六週中東訪問。調查加國與中東關係的報告書，他打算於本十一月訪北非，然後呈交卡普蘭首相。他表示此次訪中東，獲益良多。他說曾與巴爾幹解脫組織主席會晤，並希望該組織能與他們。

▲圖為史丹菲抵加。

GOODRICH REALTY CORPORATION
Paul Pang 彭鈞然
APPRAISER & SALES REPRESENTATIVE
Res. 879-3431
Bus. 873-4811
Complete Real Estate Service
4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

▲雲埠雜貨餐館，地區興旺。座位百餘，有烈酒及外賣生意，年做四十餘萬，若擴展午餐，前途更無限量。東主退休，生意或連實業一同出讓。

▲埠仔唐餐館，年做廿萬，座位百餘，有烈酒，租平，批發，廉讓八萬五。

▲烈治文山三街相連工業地 (S.W. X-1333) 開價九萬五。

▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價七萬九。

▲三睡房上下層屋，年收九千，開價八萬七。

▲梳里埠石屎商業樓及購物中心，全部租滿，收純一分息，價由二百四至六百萬。

專印喜帖餐紙
685-8941

▲雲埠雜貨餐館，地區興旺。座位百餘，有烈酒及外賣生意，年做四十餘萬，若擴展午餐，前途更無限量。東主退休，生意或連實業一同出讓。

▲埠仔唐餐館，年做廿萬，座位百餘，有烈酒，租平，批發，廉讓八萬五。

▲烈治文山三街相連工業地 (S.W. X-1333) 開價九萬五。

▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價七萬九。

▲三睡房上下層屋，年收九千，開價八萬七。

▲梳里埠石屎商業樓及購物中心，全部租滿，收純一分息，價由二百四至六百萬。

周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
8 Main St., Vancouver, B.C.

薩爾瓦多政變成功

兩名青年校官趕走總統
與文官組聯合革命委員會

【中央社薩爾瓦多二十日電】薩爾瓦多政變成功，兩名青年校官趕走總統，與文官組聯合革命委員會，宣佈接管國家。

政變發生在昨晚十一時，當時總統薩拉薩爾正與夫人及子女在官邸內休息。兩名青年校官，一名是陸軍上校，另一名是海軍中校，他們率領約五十名士兵，突襲官邸，將薩拉薩爾總統及其家人軟禁在官邸內。

政變發生後，兩名青年校官宣佈接管國家，並成立一個名為「聯合革命委員會」的臨時政府。該委員會由兩名青年校官及四名文官組成。

政變發生後，薩拉薩爾總統及其家人被軟禁在官邸內。據悉，他們目前情況良好，但行動自由受到限制。

政變發生後，薩爾瓦多局勢緊張。據悉，政變發生前，薩爾瓦多已陷入內戰，雙方死傷人數眾多。

女歌手跪地哀求
索難民免遭泰運

【中央社曼谷二十日電】一名泰國女歌手，因不滿泰國政府對難民的政策，跪地哀求政府，要求難民免遭泰運。

據悉，該女歌手名為「金」，她是一名著名的泰國女歌手。她因不滿泰國政府對難民的政策，於昨晚在泰國政府大樓前跪地哀求政府，要求難民免遭泰運。

泰國政府對難民的政策一直受到國際社會的批評。據悉，泰國政府對難民的待遇非常差，難民在泰國境內生活非常艱苦。

各地消息

地殼裂縫漏出 一百萬噸原油

深藏北大西洋海底

【華盛頓二十日電】美國國家海洋及大氣管理局今天宣佈，在北大西洋海底發現一條地殼裂縫，漏出約一百萬噸原油。

據悉，這條地殼裂縫位於北大西洋海底，距離紐約市約一千公里。地殼裂縫的長度約為一百公里，寬度約為十公尺。

美國國家海洋及大氣管理局表示，他們目前正在對這條地殼裂縫進行調查，以確定漏出原油的原因。

執行種族政策殺數千人 藏匿美國三十一一年

【華盛頓二十日電】美國政府今天宣佈，將對在納粹德國時期執行種族政策殺害數千人的藏匿美國三十一一年。

據悉，這三十一一年包括一些納粹德國的高級官員，他們在納粹德國時期執行種族政策，殺害了數千人。他們在戰後逃往美國，並藏匿起來。

美國政府表示，他們將對這三十一一年進行調查，並對他們進行起訴。

瑪嘉烈 烏龍多 當和尚 罵禿奴

【路透社芝加哥二十日電】瑪嘉烈·烏龍多，當和尚，罵禿奴。

瑪嘉烈·烏龍多是一名著名的美國作家。她最近出版了一本名為《當和尚，罵禿奴》的書。這本書描述了她當和尚的經歷，以及她對禿奴的批評。

瑪嘉烈·烏龍多在書中寫道，她當和尚是為了逃避社會的壓力。她認為，和尚的生活比世俗生活更簡單，更有意義。

她對禿奴的批評，主要是針對那些利用宗教來欺騙大眾的人。她認為，禿奴是社會的公敵，他們利用宗教來獲取財富和權力。

美人魚

美人魚的傳說故事很多，不過從沒有人見過這一條真的。這隻美人魚是假的，不過它是由美人魚的屍體製成的。這隻美人魚的屍體是在一九五一年，在阿拉斯加海岸被發現的。當時，它被發現時，已經死了。它的屍體被發現時，已經被海水泡得發白了。它的屍體被發現時，已經被海水泡得發白了。它的屍體被發現時，已經被海水泡得發白了。



翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412

晚餐：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

七天營業
天天茶市
港式點心
晚飯宵夜
各種小菜
無任歡迎
歡迎外賣

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

由岑培源君主理
任職於香港及加國
十餘年資深優良
經驗豐富指導迅速
及致用指導考試
及領牌等手續
歡迎及租車牌特
價課程 \$38
九小時半免費接送
時間任擇
男女君服務師

視電理修科專

261 N. Gilmore Ave. B.V.
本公司執照技術員
專門修理各種
各種牌電視、黑白彩
色電視、收音機、音
音、擴音機等件全
價目相宜，免費
到府檢驗，工作安
當快捷，24小時服
務，請電：261-1828
雷達行

大幫運到

大量推銷
價錢特平

▲兩層及樓上柏文兩層及三層房，一年新，水泥磚建築，有停車位多個，租約，好批約，年收三萬餘，位於區區士定及乃慶街，投資良機，僅售五萬九千元。

▲唐西餐館生意連物業，有停車位，雅座九十餘，冷氣酒牌俱全，裝修雅緻，每月生意約二萬餘，潛力未盡，位於近郊區，因人力缺乏，傳多萬元急賣。

▲業舖生意連物業，日常做四百餘磅力未盡，業主急賣，設備齊全，有長批，租期，業主離埠，僅售二萬六千元。

▲雅潔兩層房，無土庫另備物小房一間，廿四年新，位於士定及乃慶街，對面，保養良好，租約，年收三萬餘，三萬八千元，售廿五萬九千元。

▲三層房，土庫另備樂室、睡房等，三三三三，雙車房，位於士定及乃慶街，售五萬四千九百元。

▲尚有大批房屋，柏文，商業樓宇及大小餐館，業主急賣，恕不盡錄，欲知詳情，歡迎電詢，並免費參觀估價。

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉

電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

香港駕駛學校

Hong Kong Driving School Ltd
地址：域多利街五八六九號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申請補助
五十元

電話：學校 321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

加拿大永康人壽保險公司

華人代理 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4V5
TEL: 324-2039
736-6637

對熱誠研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

理修視電惠加

上門精修各種彩色黑白電視機及
專售轉台器由45元至165元

免費安裝
請電話：263-6533
晚電話：324-8067
舖地址：雲埠西七十街一四八五號
1485 W. 70TH AVE.

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

經理人：林德榮，馮樹新

凡有撞車意外發
生，緊要報警，並
姓名車牌，本廠
為閣下辦理各種
車手續，為閣下
提供見，延長時
間由七時半至六
時半為服務。

龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新欸餅食
陸續推出
麵包八折
歡迎惠顧

司公限有場市港香

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL: 669-5840, 669-5913

美國合桃酥
李錦記蠔油王
泰國魷魚魚露
泰國蝦米露
泰國米粉
泰國沙河粉
泰國開邊紅蓮子
泰國去衣綠豆
泰國去衣金錢魷

大量新運到

忠許

876-8042
裝按專

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St. VAN B.C. V6A 2R8
電話：六八四九九三六

中山安堂 林健龍

占卦算命
祝星轉運

地址：維多利亞街三號近奇華街
星期一至六上午十二時至六時
星期日休息

三

現代通訊技術將有大突破

現代通訊技術將有大突破

西德人不願生養

癌症與環境因素

菲島影業遭遇困難

印度「嫁粧制度」的悲劇

綜合知識

廣珍首飾舖
K'wang Chin Ho Co. 691-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

泰供武器與赤東

在東埔泰赤東游擊隊，不少人住泰國逃亡，並將身攜帶的武器與赤東，圖片顯示，一名赤東在曼谷將武器交與赤東，一名赤東在曼谷將武器交與赤東，一名赤東在曼谷將武器交與赤東。



日本勢難男女平等

十歲女孩想成爲相撲手 雖有大官支持亦難如願

【美聯社東京電】日本勞工部的森山馬由美夫人，一名想成爲相撲手的十歲女孩，爭取相撲手地位，作爲爭取婦女權利之象徵式戰鬥。

各地消息

幸運七

【倫敦電】英國布里斯托地區，一名三歲大的幸運兒，連生六個男仔，希望得個女。

土耳其總理可能辭職

【安卡拉電】土耳其總理埃爾根松，在國會選舉大敗後，可能辭職。

中印邦交隨時可復

【新加坡電】印度外交部長古爾馬，在訪問中國時，曾向中國領導人表示，中印兩國關係正常化，只是時間問題而已。

島國四在日 關機鈔偽破

【東京電】警方週一表示，他們正在盤問一名日本男子，他涉嫌在東京與一名美國男子，在東京與一名美國男子，在東京與一名美國男子。



天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

著名顏慶子相命如神

精通各地方言爲僑胞談財運前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲華街五〇七號九室每日中午十二時至六時，星期日及假期照常，實劍贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
（總街五〇七號九室即（加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上））

△京士威近沙大舖位樓上四組柏文入息
△好開價拾萬零五可接六萬元銀期利息十
△一層半，P. M. B. ADALAC 街，一年新，三睡房，主
△房，賺錢，開舖，土庫，近完成，廚廁，業主
△開，每日常生意，在沙五，可用，有交，業主
△一六二〇東，十一街，急售，和，二，批
△華埠近學校，交通，四睡房，四萬六千九
△華埠近學校，交通，四睡房，四萬六千九

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾
*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (總街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精

Peking Royal Jelly

最佳的飲品 強身、健體

中國北京中藥廠出品

加拿大總代理：僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TEL: 454-5459 電話：(604)669-1834 669-1843

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 加拿大 Love & White Travel 溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada 電話：(604)689-0501

東南亞旅遊團 US\$1945

* 暢遊台北、檳城、吉隆坡、曼谷、曼谷及香港
* 全團22天，華人領隊，一流酒店，包早餐
* 回程時可自由停留香港、日本及夏威夷多日
* 可代安排七天之廣東各地旅遊團並代辦簽證
* 出發日期：79年11月11日、80年1月27日、80年4月6日、80年11月9日

廣東旅遊團 \$1599

* 暢遊廣州、佛山、從化及星洲或七里岩等地
* 全團連香港12天，華人領隊，一流酒店，包三餐
* 旅遊完畢後，可代申請延期探親
* 機票有效期一年，可提前出發，可延期回國
* 出發日期：79年10月28日、11月30日、80年1月4日、2月15日、3月14日、4月25日

歐洲旅遊團 \$1516

* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京
* 全團12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐
* 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市
* 可提前出發，可延期回國，需30天訂位
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發

美國西岸巴士旅遊團 \$289

* 暢遊三藩市、蘇云（小丹麥）、羅省、環球片場、迪士尼樂園、聖地牙哥及加州首都等地
* 全團12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券
* 雙人房價\$289·三人房\$269·四人房\$249·五人房\$239·（小童減收\$20）
* 出發日期：12月20日

賭城旅遊團李權 \$149拉斯維加 \$179

* 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店
* 奉送各款贈券價值超過\$100
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發

周遊美加各埠機票特平 \$388

溫哥華—卡加利/點間頓—多倫多—羅省—三藩市
（如要停留滿地可，只需增加\$40）

美加各埠來回機票特平

宛尼降\$119·多倫多\$189·渥太華\$199·滿地可\$199
（小童三至五歲一律只收\$89）
三藩市\$138·羅省\$168·芝加哥\$223·紐約\$283
朝九晚六·每週七天營業
受信用卡·免費送票府上

百信實業公司

ANDY CHAN 陳宗怡 公司電話：684-8025 住宅電話：298-8555

栢文、商業樓投資

▲東區新屋九年新柏文，卅九組，年收租十一萬，一百八十九呎地段，開價九十八萬，現款多少可商量。
▲百老匯東四十二組柏文，十年新，組有陽台，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬。
▲域多利街商業樓，六年新，卅三呎地，樓上合醫生或律師寫字樓，現款六萬可成交，價廿一萬五千。
▲四組舊柏文，位細街廿二街，地闊八十二呎，年收九千三，現款約二萬五。

住宅房屋全部售出

徵求有意出售房屋朋友，免費估價，服務快捷。

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE 住宅電話：525-6983

○ HANLEY 埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。
○ 細街夾四十七街，士德古屋，樓上一房兩房，樓下一房三層，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。
○ 本會比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
▲ JANEY 埠 LOUGHEED HWY 有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請速。
○ 東區四街近四十一街三層，樓上一房一房出租自住四萬九。
○ 近展覽會館，一房二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
○ HARRISON HOT SPRI - NG 出名旅遊區餐館旅店一間。

李岳楨

住宅電話：二六一六〇八九

四大房間
三大房間
柏文
萬九千
號，地八千
取
D ST.
街交界
十多個，八
西餐館

△百老匯東街近鋪街中式餐館，位佳座
位九十餘，叫價八萬九千元，T. C. C. A.
△西八街工業地連屋，四十九呎，一零貳呎
喊價九萬五千五百元。
△本立比第十街三年半新屋，有
開價十四萬九千元，請選價
△位於勿里單菜舖廉讓，每月生意約三萬
元，利潤高有前途，叫價四萬九千元。
△東四十一街1883號三房，要價五萬四
千九元。

經營一切燕梳業務

信用良好
忠誠服務
電話查詢
無任歡迎

地址：4715 嘉士比街
電話：438-8394

CAMBIE AGENCY LTD.
高華燕梳代理有限公司

稚女燃點洋燭 惹來火神燬屋

南豐新村一住宅昨晚火警

【本報訊】昨晚十時四十分，南豐新村一住宅發生火警，火勢猛烈，幸經消防隊及時趕到撲滅，幸無人傷亡。據悉，起火原因為一名幼童在睡房內燃點洋燭所致。火警發生時，該住宅內有兩名成人及一名幼童，幸經及時發現並撲滅。消防隊到場後，將火勢撲滅，並將火勢蔓延至鄰近單位。目前，消防隊正調查起火原因。



港澳新聞

尋芳未能力 告他一狀 人死狀一

衆動師勞方警得累

【本報訊】一名男子因不滿女友與其同居，竟於昨晚凌晨一時許，在該男子寓所內，將其女友殺死。警方接獲報案後，立即趕到現場，發現該名女子倒在血泊中，已無生命跡象。警方隨即展開調查，並在附近地區搜獲了兇手。目前，兇手已被警方逮捕，並被控以謀殺罪名。

一歐籍經理 借送禮行騙

被判入獄九月獲緩刑

【本報訊】一名歐籍經理，因借送禮之名，行騙之實，被判入獄九月，獲緩刑。該名經理名為「約瑟·施」，現年三十四歲，來自葡萄牙。他被控以在過去數月內，利用其經理身份，向多名受害者騙取金錢。警方在接到報案後，展開調查，並最終將該名經理逮捕。目前，該名經理已被判入獄九月，並獲緩刑。

中環友邦銀行 被劫掠一萬元

【本報訊】中環友邦銀行，昨日下午一時許，被劫掠一萬元。警方接獲報案後，立即展開調查，並在附近地區搜獲了劫匪。目前，劫匪已被警方逮捕，並被控以搶劫罪名。

富戶遭洗劫 父女被擄掠

兩宗劫案損失七十萬

【本報訊】半山區富戶，昨日下午一時許，被劫掠一萬元。警方接獲報案後，立即展開調查，並在附近地區搜獲了劫匪。目前，劫匪已被警方逮捕，並被控以搶劫罪名。此外，另有一宗劫案發生，一名富戶及其女兒被擄掠，損失高達七十萬元。警方目前正在全力追緝兇手。

港商在穗簽約 興建大批房屋

【本報訊】廣州十區，昨日已簽立合約，興建大批房屋。據悉，該項合約是由香港某房地產發展商與廣州市政府簽訂的。該項合約將興建多幢住宅大廈，預計可容納數千名居民。目前，該項工程已進入籌備階段。

澳門集團合資興建 澳門怡東酒店

【本報訊】澳門旅遊娛樂有限公司及香港怡和洋行，昨日已簽立合約，合資興建澳門怡東酒店。該項合約將興建一幢高層酒店，預計可容納數百名客房。目前，該項工程已進入籌備階段。

夏令時間 廿一結束

【本報訊】夏令時間，將於本月廿一日結束。據悉，夏令時間的結束，將使當地的時間與標準時間一致。目前，當地居民已開始調整他們的生物鐘，以適應夏令時間的結束。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

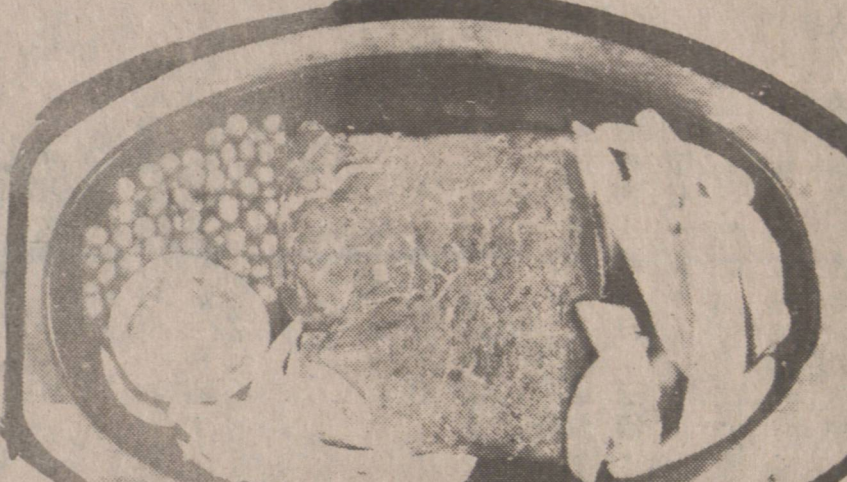
Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMPBELL夾57街)

電話：324-2323



馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋商業樓宇生意

- ▲西區華屋934 W. 49 AVE. 六房，三廁三浴室，地62x151，十六萬九千。
- ▲3193 E. 14 AVE 六房，觀屋，六萬多。
- ▲376 E. 6 AVE 存屋，五萬九千。
- ▲2004 KITCHENER ST 三房，土庫完成，五萬九千。
- ▲東區新屋多間，由八萬九至九萬四。
- ▲2046 FRANKLIN ST 三房，五萬四千。
- ▲659 CULLEN ST 三房，土庫完成，六萬多。
- ▲1642 WOODLAND DR 三層存屋，五萬九千。
- ▲四層柏文及一舖位，租滿，二十四萬。
- ▲十三年磚樓，五千尺舖位，十七萬。
- ▲兩層舖位，舖位，二十五萬。
- ▲咖啡店及實業，十三萬九千。
- ▲十層舖位，近展覽會，二十六萬。
- ▲東區八層柏文，二十一萬。
- ▲西區三十五層柏文，一百一十萬。
- ▲增設PORT COQUITLAM 唐餐館生意，七十座位，酒牌，五萬七千。
- ▲唐人街肉店及什貨，五萬九千。
- ▲西區咖啡店三十二位，二萬一千。
- ▲西區商業地王，八十九萬。
- ▲二層士多生意及實業，十四萬五。
- ▲京士威2143商業地99x120，二十五萬。
- ▲西區三層舖位，十七萬。
- ▲西區及實業，四十七萬。

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6B 1H6
TEL. 681-9821

直接大量入口

- 藤器竹器
- 芒柳製品
- 衣籬竹籬
- 花盤竹筍
- 百加樂棋
- 草墊地席
- 織錦手袋
- 零售批發

一律歡迎

英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412
681-3816 晚間：437-6270

特價機票來回

香港，台灣，馬尼拉，星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團
每週出發 - 東南亞豪華團
三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李福
檀香山團，狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

精印各種中西文件

- ★ BOOKLETS, MANUALS
- ★ BROCHURES, FOLDERS
- ★ LETTERHEADS
- ★ BUSINESS FORMS, CARDS
- ★ TICKETS, FLYERS
- ★ MENUS, CHEQUES
- ★ NCR FORMS.

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN

住宅 266-8988

MANUEL CHANYAN

263-4374

生意買賣

- ▲投資良機，商業樓宇，位於PORT COQUITLAM，兩層樓宇連地，大居住單位，十一年新，地六十一萬四千三百，取價十八萬二千元。
- ▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM，十五八呎，月租九百元。
- ▲CHILLIWACK 商業連實業，另兩層居住單位，機會難逢，實價十三萬九千元。
- ▲MILNEBAY 商業樓宇，位於PORT COQUITLAM，兩層樓宇連地，地四萬一千一百呎，只售十二萬九千元。
- ▲黃埔生意，理想地段及生意，欲知詳情，請來電。
- ▲堅固水泥磚樓，位於VANCOUVER，地一萬三千呎，可用面積一萬五千呎，地一萬三千呎，月租一萬五千，地七萬五千，取價四十五萬元。
- ▲銀行一間在CAMBIE街，生意好，利潤高，掛約長，可以發展，只售四萬。
- ▲西人雜貨舖，每月生意一萬餘，設備好，用具新穎，業主另有事業不能兼顧，特價只售四萬九千元。
- ▲八年新屋在3186 登街市樓上三房，地下三層，兩層，屋上急，開價八萬八千元，請速。
- ▲十二層柏文一座，在十街，COM-MERCIAL 街，年收一萬八千元，開價一萬一千元。
- ▲KERRISDALE 區，十二層柏文一座，全市最佳的地點，地產的佳者，年收二萬餘，開價二萬一千元，欲買良機。

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

何仲生 JOHNSON HO

住宅：273-3000

十月份新盤

- ▲京士威大街約七年新舖位兩間，樓上寫字樓，除一個寫字樓外，全部租出，有好按揭，十七萬有商量，投資保值得機會。
- ▲載上土庫，三年新舖位，樓上柏文兩組，全部租出，十七萬五千，抵過買新屋。
- ▲南本那比近京士威大街，五年新舖位全部租出，每年淨收入二萬二千五，取價十九萬投資好機會。

新舊房屋

- ▲東區多利夾廿二街新屋九萬餘。
- ▲本那比RIDGEWAY DRI - VEE 廿餘年實淨三睡房觀屋，土庫全部完成，近 BRENTWOOD SHOPPING CENTRE 環境幽雅，九萬餘。
- ▲東區六十一街，近乃路，十德古舊屋，開價取價五萬九千。
- ▲東區舖位夾二十街新屋九萬五千。
- ▲近舖位二十八街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月完成。
- ▲派克街近乃路實淨舊屋，土庫合法，交通利便五萬餘。